



# postępowanie w sprawie ochrony dziecka

# enquiries

Przewodnik dla rodziców i opiekunów  
2013



Nottinghamshire  
SAFEGUARDING  
CHILDREN Board



NOTTINGHAM CITY  
Safeguarding  
Children Board

Poprawiony  
Wrzesień 2013

## Postępowanie w sprawie ochrony dziecka

### Przewodnik dla rodziców i opiekunów

Poinformowano Państwo o wszczęciu postępowania w sprawie Państwa dziecka. Ulotka ta wyjaśni, co to oznacza.

### Co oznacza „postępowanie w sprawie ochrony dziecka”?

Oznacza to, że Social Worker (pracownik socjalny) musi zadać pytania, aby zebrać informacje na temat bezpieczeństwa dziecka.

### Dlaczego jest to potrzebne?

Children’s Social Care (Wydział Opieki Społecznej ds. Dzieci) (poprzednio Social Services) otrzymał informacje, że Państwa dziecko mogło paść ofiarą przemocy lub może doznać przemocy w przyszłości. Pracownicy wydziału mają prawny obowiązek, aby przeprowadzić postępowanie, by zdecydować, czy należy podjąć działania mające na celu zabezpieczenie dobra Państwa dziecka. Przemoc mogła mieć charakter fizyczny, emocjonalny, seksualny lub zaniedbania.

Bezpieczeństwo Państwa dziecka jest najważniejsze. Wiemy, że najlepszym sposobem, by je zapewnić, jest współpraca i dokonamy wszelkich starań, aby Państwa dziecko zostało razem z Państwem.

### Kto będzie zaangażowany w to postępowanie?

Children’s Social Care zaangażuje Państwo i Państwa rodzinę oraz kogokolwiek, kto może pomóc im zdecydować, czy Państwa dziecko doświadczyło przemocy lub jest nią zagrożone. Osoby, z którymi porozmawiają mogą obejmować

nauczycieli, health visitors (pielęgniarki środowiskowe), lekarza i innych.

W zależności od powagi obaw zaangażowana może zostać również policja. Może wymagać spotkania z Państwem, Państwa dzieckiem lub Social Workerem.



## Czy potrzebujecie mojego pozwolenia, by skontaktować się z innymi osobami?

Social Worker poprosi o pozwolenie na:

- Rozmowę z innymi pracownikami instytucji znającymi Państwa rodzinę.
- Rozmowę z Państwa dzieckiem na osobności.

Jeżeli jednak nie udzielą Państwo pozwolenia, a dziecko może być zagrożone, Children's Social Care wciąż może to zrobić bez Państwa pozwolenia.

W niektórych wypadkach, jeżeli obawy dotyczą Państwa, Children's Social Care może porozmawiać z pracownikami organizacji, którzy znają Państwo lub Państwa rodzinę zanim zwróci się do Państwa.

Ważne, aby byli Państwo tak otwarci i szczerzy, jak to tylko możliwe, by każdy mógł zrozumieć, co się wydarzyło lub może wydarzyć się w przyszłości.

## W jaki sposób będzie zaangażowane moje dziecko?

Social Worker i policja mogą chcieć rozmawiać z Państwa dzieckiem poza domem. Dziecko może także wymagać badania lekarskiego i jeżeli jest w wieku odpowiednim, by wyrazić na nie zgodę, zostanie to z nim omówione. W takiej sytuacji zostaną Państwo poproszeni o zgodę i w większości przypadków zachęceni do wizyty z Państwa dzieckiem.

Jeżeli nie wyrażą Państwo zgody, może ona zostać uzyskana drogą sądową.

Zaangażujemy Państwa dziecko w cały proces i poprosimy o jego opinię tam, gdzie to tylko możliwe.

## Co nastąpi po postępowaniu?

- Jeżeli okaże się, że dziecko nie jest w niebezpieczeństwie, Children's Social Care może nie podjąć żadnych przyszłych działań
- Bardziej szczegółowa ocena może być konieczna, gdy nie ma zagrożenia, ale okaże się, że mogą się Państwu przydać pomoc i wsparcie



- Jeżeli okaże się, że dziecko może być zagrożone, zostanie zorganizowane spotkanie z pracownikami organizacji, którzy znają Państwo i Państwa dziecko. Nazywa się ono „Posiedzeniem w sprawie ochrony dziecka”. Na to spotkanie zostaną zaproszeni Państwo, a także Państwa dziecko, jeżeli będzie to wymagane. Social Worker wręczy Państwu ulotkę, aby wyjaśnić, co może się wydarzyć na spotkaniu i przedstawić jego szczegóły.

### Prosimy pamiętać...

Gdy prowadzone jest postępowanie, większość dzieci pozostaje w domach wraz z rodzicami. Jednakże, jeżeli ktoś jest podejrzany o przemoc wobec Państwa dziecka, może zostać poproszony o opuszczenie domu na czas trwania postępowania.

Jeżeli to konieczne, policja może odebrać dziecko z domu w sytuacjach szczególnych. W innych przypadkach tylko sąd może wydać nakaz odebrania dziecka.

Jeżeli cokolwiek w tej ulotce lub podczas postępowania okaże się niezrozumiałe, prosimy zadawać pytania. Upewnienie się, że rozumieją Państwo, co się dzieje i że są Państwo zaangażowani stanowi obowiązek Social Workera.

### Jeżeli chcą Państwo złożyć skargę

Jeżeli nie są Państwo zadowoleni ze sposobu, w jaki prowadzone jest postępowanie w sprawie Państwa dziecka, prosimy o poinformowanie Social Workera lub innej oficjalnie zaangażowanej osoby.

Jeżeli nie są Państwo zadowoleni z jednej z jednostek pracujących z Państwem i Państwa dzieckiem, należy poprosić o ich ulotkę dotyczącą składania skarg.

[www.nottinghamshire.gov.uk/caring/protecting-and-safeguarding/nscb](http://www.nottinghamshire.gov.uk/caring/protecting-and-safeguarding/nscb)



Po złożeniu prośby publikacja może zostać udostępniona w innych formatach lub językach.